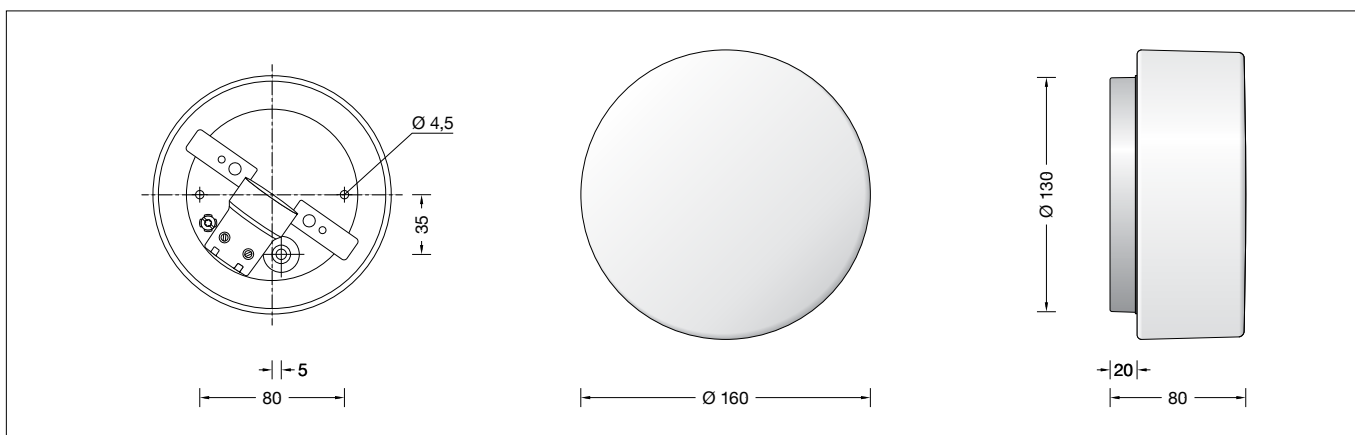


**BEGA****89 009**

Decken- und Wandleuchte für die Verwendung im Innenbereich  
 Ceiling and wall luminaire for indoor use  
 Plafonnier et applique pour utilisation à l'intérieur



IP 44

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Decken- und Wandleuchte · Innenleuchte aus mundgeblasenem Opalglas, seidenmatt mit Metallgehäuse, für alle Beleuchtungsaufgaben. Überall dort, wo eine weiche und gleichmäßige Lichtstärkeverteilung benötigt wird. Leuchte mit hoher Schutzart.

**Application**

Ceiling and wall luminaire · indoor luminaire made of hand-blown opal glass, satin matt and metal housing, for all lighting tasks. They are ideal for places where a soft and uniform lighting distribution is required. Luminaire with a high protection class.

**Utilisation**

Plafonnier et applique · luminaire d'intérieur en verre opale soufflé à la bouche, satiné mat avec armature métallique, pour toutes sortes d'éclairage. Partout là où l'on exige une répartition lumineuse douce et uniforme. Luminaire avec degré de protection élevé.

**Leuchtmittel**

Leuchte mit Sockel E 14  
 Lampenleistung max. 40 W  
 Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklassen E, F

**Lamp**

Luminaire with lampholder E 14  
 Lamp output max. 40 W  
 This product contains light sources of energy efficiency classes E, F

**Lampe**

Luminaire avec douille E 14  
 Puissance de lampe max. 40 W  
 Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique E, F

**89 009 K2**

**inklusive** BEGA LED-Leuchtmittel **13552**  
 LED 4 W 470 lm  
 Farbtemperatur 2700 K

**89 009 K2**

**inklusive** BEGA LED lamp **13552**  
 LED 4 W 470 lm  
 Colour temperature 2700 K

**89 009 K2**

**13552** Lampe LED BEGA **comprise**  
 LED 4 W 470 lm  
 Température de couleur 2700 K

**89 009 K3**

**inklusive** BEGA LED-Leuchtmittel **13594**  
 LED 4 W 470 lm  
 Farbtemperatur 3000 K

**89 009 K3**

**inklusive** BEGA LED lamp **13594**  
 LED 4 W 470 lm  
 Colour temperature 3000 K

**89 009 K3**

**13594** Lampe LED BEGA **comprise**  
 LED 4 W 470 lm  
 Température de couleur 3000 K

Ausführliche technische und lichttechnische Daten zu den Leuchtmitteln entnehmen Sie bitte den Datenblättern auf unserer Website.

Detailed technical and lighting data for the lamps can be found in the data sheets on our website.

Les données photométriques détaillées de toutes les lampes figurent dans les descriptifs techniques sur notre site.

**Produktbeschreibung**

Leuchtgehäuse aus Aluminium, Oberfläche Farbe weiß  
 Mundgeblasenes Opalglas, seidenmatt, mit Gleitriegelverschluss  
 2 Befestigungsbohrungen ø 4,5 mm Abstand 80 mm  
 1 Leitungseinführung für Netzanschlussleitung bis ø 10,5 mm max. 3 x 1,5<sup>□</sup>  
 Fassungsklemmen 2,5<sup>□</sup>  
 Schutzleiteranschluss Fassung E 14  
 Schutzklasse I  
 Schutzart IP 44  
 Schutz gegen Eindringen fester Fremdkörper ≥ 1 mm und Spritzwasser  
 Schlagfestigkeit IK05  
 Schutz gegen mechanische Schläge < 0,7 Joule  
 – Sicherheitszeichen  
 – Konformitätszeichen  
 Gewicht: 0,8 kg

**Product description**

Luminaire housing made of aluminium, finish Colour white  
 Hand-blown opal glass, satin matt, with sliding-bolt closure  
 2 mounting holes ø 4.5 mm Distance apart 80 mm  
 1 cable entry for mains supply cable up to ø 10.5 mm max. 3 x 1.5<sup>□</sup>  
 Lampholder terminals 2.5<sup>□</sup>  
 Earth conductor terminal  
 Lampholder E 14  
 Safety class I  
 Protection class IP 44  
 Protected against granular foreign bodies ≥ 1 mm and splash water  
 Impact strength IK05  
 Protection against mechanical impacts < 0.7 joule  
 – Safety mark  
 – Conformity mark  
 Weight: 0.8 kg

**Description du produit**

Armature en aluminium, finition Couleur blanc  
 Verre opale soufflé à la bouche, satiné mat, avec fermeture à baïonnette  
 2 trous de fixation ø 4,5 mm Entraxe 80 mm  
 1 entrée de câble pour câble de raccordement jusqu'à ø 10,5 mm max. 3 x 1,5<sup>□</sup>  
 Bornier à la douille 2,5<sup>□</sup>  
 Bornier de mise à la terre  
 Douille E 14  
 Classe de protection I  
 Degré de protection IP 44  
 Protection contre les corps solides ≥ 1 mm et les projections d'eau  
 Résistance aux chocs mécaniques IK05  
 Protection contre les chocs mécaniques < 0,7 joules  
 – Sigle de sécurité  
 – Sigle de conformité  
 Poids: 0,8 kg

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Montage

Netzanschlussleitung in die Armatur einführen.  
Leuchtenunterteil mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen.  
Dabei unbedingt beiliegende Dichtungen verwenden.  
Schutzleiterverbindung herstellen.  
Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss vornehmen.  
Lampe einsetzen.  
Opalglas in das Leuchtenunterteil mit dem Gleitriegelverschluss einsetzen.  
Rechtsherum bis zum Anschlag drehen.

## Der Gleitriegelverschluss

Der Gleitriegelverschluss ermöglicht eine sichere, erschütterungsfeste Montage der Gläser auf der Armatur.

Glas so auf die Armatur aufsetzen, dass die Haltefedern in die Aussparungen des Glasrandes passen.  
Glas durch Rechtsdrehung bis zum Anschlag hin auf der Armatur befestigen.  
So wird das Glas sicher und erschütterungsfest gehalten.  
Das Abnehmen des Glases erfolgt durch Linksdrehung.

## Lampenwechsel · Wartung

Anlage spannungsfrei schalten.  
Glas von Leuchtenarmatur abnehmen.  
Leuchte und Glas reinigen.  
Nur lösungsmittelfreie Reinigungsmittel verwenden.  
Lampe austauschen.  
Glas in Leuchtenarmatur einsetzen.

## Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

## Installation

Pass the mains supply cable through the mounting plate.  
Fix base of the luminaire with enclosed or any other suitable fixing material on to the mounting surface.  
It is imperative to use the enclosed gaskets. Make earth conductor connection.  
Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection.  
Insert lamp.  
Insert the opal glass into the luminaire base with sliding bolt glass closure and turn the glass clockwise up to the stop.

## The sliding-bolt closure

The sliding-bolt closure provides a safe and vibration-resistant holding of glass.

Place glass to the base plate and observe that the holding springbolts fit into the notches of the glass.  
Turn the glass clockwise until it is locked. Thus, you reach a safe and vibration-resistant holding of the glass.  
To release the glass from the base plate, turn it counter-clockwise.

## Relamping · Maintenance

Disconnect the electrical installation.  
Take off glass from housing.  
Clean luminaire and glass.  
Use only solvent-free cleansers.  
Change the lamp.  
Insert glass into housing.

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

## Installation

Introduire le câble d'alimentation dans l'armature.  
Fixer la platine du luminaire avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Utiliser dans tous les cas les joints fournis.  
Mettre à la terre.  
Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique.  
Installer la lampe.  
Placer le verre dans la platine du luminaire et visser avec fermeture à baïonnette - jusqu'à la butée.

## La fermeture à baïonnette

La fermeture à baïonnette nous rend la possibilité d'une fixation du verre assez sûr et bien protégé contre des vibrations.

Placer le verre sur l'armature de façon que les ressorts de retenue vont bien dans les encoches dans le bord du verre.  
Pour fixer le verre sûrement tourner le vers la droite jusqu'à l'arrêt.  
L'enlèvement du verre est pratiqué en le tournant vers la gauche.

## Changement de lampe · Entretien

Débrancher l'installation.  
Enlever le verre de l'armature.  
Nettoyer le luminaire et le verre.  
N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.  
Changer la lampe.  
Placer le verre sur l'armature.

## Ersatzteile

Ersatzglas	11 002 123.0R G
LED-Leuchtmittel 2700 K	13 552
LED-Leuchtmittel 3000 K	13 594
Fassung	63 000 051

## Spares

Spare glass	11 002 123.0R G
LED lamp 2700 K	13 552
LED lamp 3000 K	13 594
Lampholder	63 000 051

## Pièces de rechange

Verre de rechange	11 002 123.0R G
Lampe LED 2700 K	13 552
Lampe LED 3000 K	13 594
Douille	63 000 051